



*Come and join our Kap Yan Family,
a place for you to shine !*

Tung Wah Group of Hospitals Kap Yan Directors' College
東華三院甲寅年總理中學

📍 Choi Yuen Estate, Sheung Shui, N.T., HK
新界上水彩園邨

☎ 2672 7395

☎ 2679 0330

✉ mail@twghkyds.edu.hk

🌐 <https://www.twghkyds.edu.hk>



Tung Wah Group of Hospitals Kap Yan Directors' College
東華三院甲寅年總理中學

TOGETHER
WE
SHINE



Principal Yau Chun Yin Ranny
邱春燕校長

Principal's Message 校長的話

We believe that every student is a diamond in the rough. With proper and careful polishing, they will undoubtedly be able to shine with unique brilliance. Our school is a learning organisation that continuously improves, cultivates life and pursues excellence.

We believe that **"Together We Shine!"**



我們堅信每一位同學都是一顆未經打磨的鑽石，只要經過悉心的雕琢，必然耀眼，而且每一位的光輝都各自精彩，獨一無二，並在我們建構的學習群體中持續進步，在生命的培育歷程裏追求卓越。

我們相信—— **同行·耀眼！**

School Vision

Our vision is to prepare all students to become proactive lifelong learners and responsible citizens to meet the challenges of the future. In partnership with families and the community, our goal is to create relevant learning opportunities for students that help them develop knowledge, reach their potential and nurture positive values. Students will experience success for today and be prepared for tomorrow.



School Mission

We devote ourselves to nurturing our students potentials and abilities, so as to equip them well for a fast-and ever-changing future. We lay emphasis on developing in our students the capability for independent thought. We encourage a forward-looking attitude towards life, such that they may acquire the positive values to serve the society and the country.

學校宗旨

我們為學生的成長作最好的準備！培育他們「終生學習、社會承擔、勇於接受未來挑戰」的素質。我們亦與家長、社區緊密連繫，創造有利的學習條件和機會，讓學生增長知識、啟發潛能、發展正向思維，往後在甲寅成長的每一天，都能為未來打下智慧與品格的重要基礎。



辦學理念

我們以學生為本，致力發展學生各方面的潛質和能力，面對瞬息萬變的未來；也著重培養學生的獨立思考能力及積極的人生態度，讓他們建立正確的價值觀，為社會和國家作出貢獻。



School Motto 校訓

(DILIGENCE) (FRUGALITY) (LOYALTY) (TRUSTWORTHINESS)
 (勤) (儉) (忠) (信)

CORE Values of our school 核心價值

- C**are 關愛
Our students treat each other with kindness and compassion, and contribute to the betterment of the community and the world.
- O**neness 團結
We consider teachers, students and parents as essential parts of our big family. We build on their strengths to foster an inclusive environment.
- R**espect 尊重
We value all students' unique talents. Our students demonstrate their commitment to respect individual differences.
- E**xcellence 卓越
Our students are passionate learners. We strive to instill in students a culture of excellence.

We nurture students with.....
 「寅才」素質 致力培育



We nurture students with qualities that are essential to contribute to society. The four areas include:

我們一直致力培育同學成材，集中在「主動活學」、「正向價值」、「追求卓越」、「環球視野」四個層面，讓他們建構屬於自己的未來，貢獻社會。



■ In the 2021-2022 school year, our school will operate with a "5-5-5-5-4-4" class structure from S.1 to S.6.

2021-2022學年本校中一至中六班級結構為「5-5-5-5-4-4」。

Subjects Offered in 2021-2022 開設科目

		S.1	S.2	S.3	S.4	S.5	S.6
英文	English	△*	△*	△*	△*	△*	△*
中文	Chinese	△	△	△	△	△	△
數學	Mathematics	△*	△*	△*	△*	△*	△*
數學單元I及II	Math. Module I & II				△*	△*	△*
通識教育	Liberal Studies				△	△	△
綜合人文	Integrated Humanities	△	△				
經公/ 經濟	E.P.A./ Economics			△*	△*	△*	△*
地理	Geography	△*	△*	△*	△*	△*	△*
歷史	History	△*	△*	△*	△*	△*	△*
中史	Chinese History	△	△	△	△	△	△
中國文學	Chinese Literature				△		△
旅遊與款待	Tourism and Hospitality Studies				△	△	
企業、會計與財務概論	BAFS				△*	△*	△*
科學	Science	△*	△*	△* (1)			
生物	Biology				△*	△*	△*
化學	Chemistry				△*	△*	△*
物理	Physics				△*	△*	△*
普通話	Putonghua	△	△	△			
電腦/ 資訊科技	Computer/ I.C.T.	△*	△*	△*	△*	△*	△*
設計與科技/ 家政	D&T/ H.E.	△*	△*	△*			
體育	Physical Education	△	△	△	△	△	△
音樂	Music	△*	△*	△*	△*	△*	△*
視覺藝術	Visual Arts	△*	△*	△*			
藝術教育	Arts Education				△	△	
日語	Japanese				△	△	△

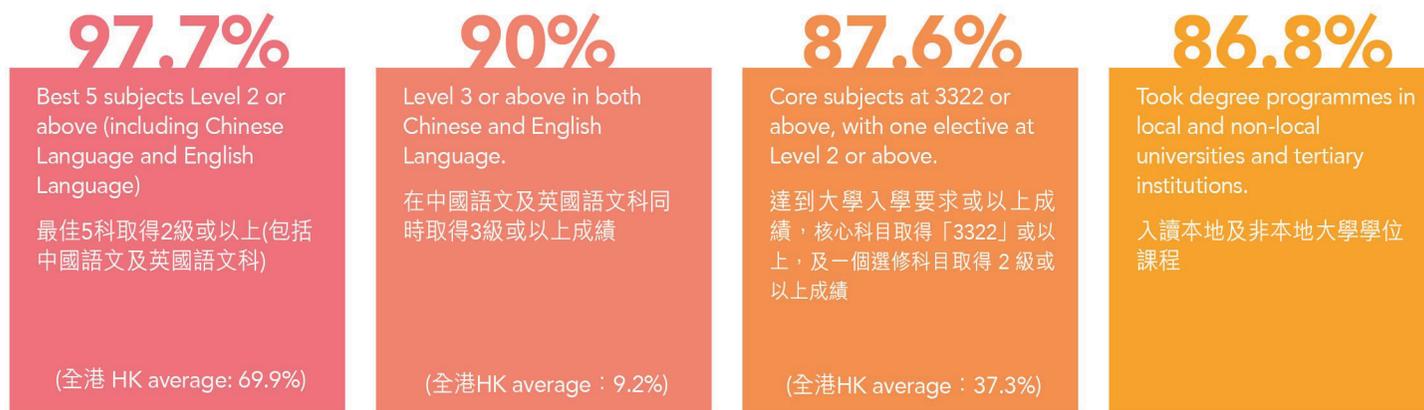
* 以英語為教學語言之科目
Subjects using English as the medium of instruction

(1) 中三科學分為生物、化學及物理三個單元。
S.3 Science is composed of Biology, Chemistry and Physics Modules.

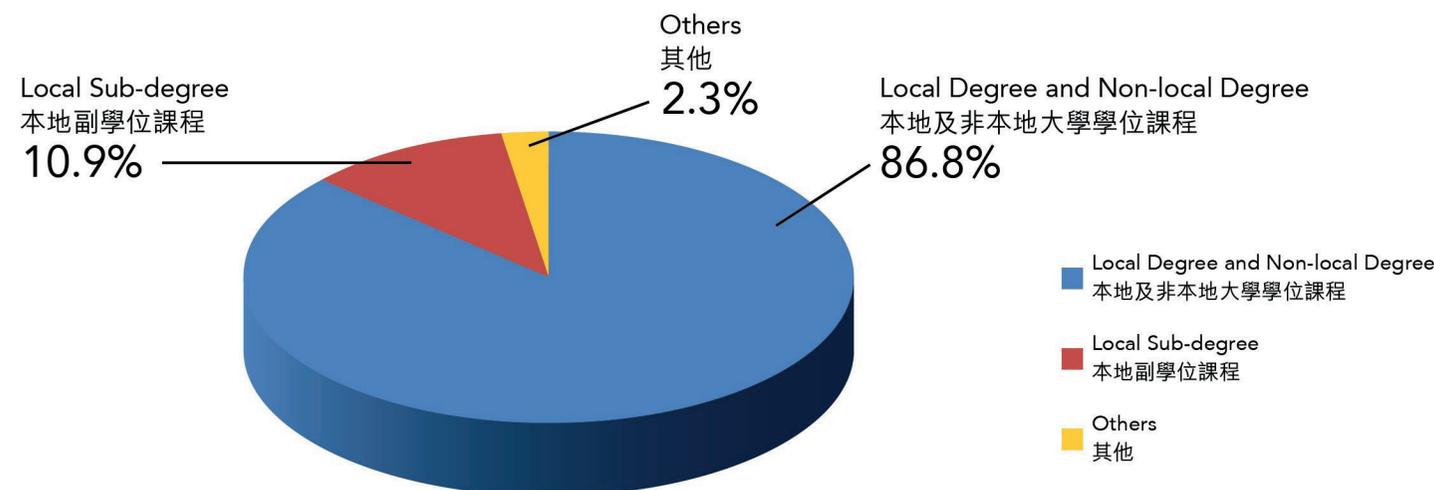
■ **Public Exam Results**
公開試表現卓越 屢創佳績

Our students attained excellent results in the Hong Kong Diploma of Secondary Education Examination (HKDSEE) 2020.

本校學生在2020年香港中學文憑試取得優異成績。



Survey of 2020 Graduates Pursuing Higher Education
2020年度中六畢業生升學統計



2020 Part of Outstanding Students
2020 成績優異學生 (部份名單)

Student	Results						University	Programme
Cheung Tsz Ching 張芷晴	5**	5**	5*	5*	5	5	HKU 香港大學	Bachelor of Social Sciences (Government and Laws) and Bachelor of Laws (double degree) 社會科學學士(政治學與法學)及法學士(雙學位課程)
Chong Ka Ying 莊嘉盈	5**	5*	5*	5	5	5	PolyU 香港理工大學	BSc (Hons) in Physiotherapy 物理治療學(榮譽)理學士學位
Pang Ka Ki 彭嘉琪	5**	5*	5	5	5	5	Tsinghua University 清華大學	BA in Economics and Finance 理科實驗班類(經濟、金融與管理)
Yip Tin Long 葉天朗	5**	5*	5*	5	5	4	PolyU 香港理工大學	BSc (Hons) in Physiotherapy 物理治療學(榮譽)理學士學位
Chan Tsun Wing 陳浚榮	5*	5*	5*	5	5	5	HKU 香港大學	Bachelor of Laws 法學士
Wong Po Ying 王寶瑩	5*	5*	5*	5	5	5	PolyU 香港理工大學	BSc (Hons) in Occupational Therapy 職業治療學(榮譽)理學士學位
Ng Ka Ming Kelly 吳家鳴	5**	5*	5	5	4	4	CUHK 香港中文大學	Professional Accountancy 專業會計學
Chong Kwan Jie 莊君婕	5*	5*	5	5	5	4	CUHK 香港中文大學	Bachelor of Business Administration (Integrated BBA Programme) and Juris Doctor Double Degree Programme 工商管理學士(工商管理學士綜合課程)及法律博士雙學位課程
Law Nga Ki 羅雅淇	5*	5	5	5	5	5	CUHK 香港中文大學	Bachelor of Business Administration (Integrated BBA Programme) and Juris Doctor Double Degree Programme 工商管理學士(工商管理學士綜合課程)及法律博士雙學位課程
Lee Wing Sze 李穎思	5**	5*	5	4	4	4	CUHK 香港中文大學	Social Work 社會科學學士(社會工作)

Public Exam Results
公開試表現卓越 屢創佳績

Our students were awarded in the 2020 TWGHs Best Student cum Outstanding DSE Results Presentation Ceremony.

在2020東華三院傑出學生獎暨香港中學文憑考試優異成績獎頒獎禮中，本校多位學生獲得獎項。



Our students excelled in many subjects in 2020 HKDSE. Kwok Yin Ting is the only student in Hong Kong who got Level 5** in Design and Applied Technology subject.

本校同學在不少學科中表現出眾，而郭彥廷同學在文憑試設計與應用科考獲5**，是該科考試中全港唯一考獲5**的考生。

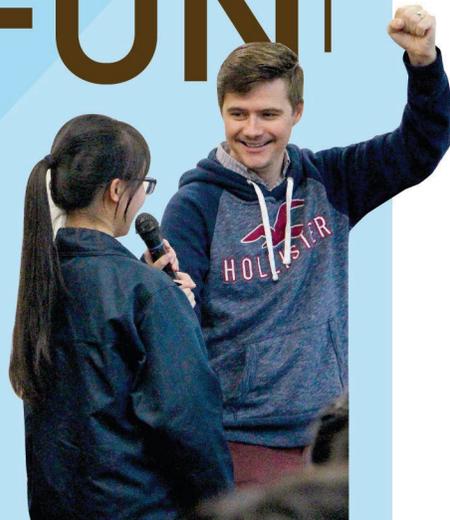
Teaching and Learning : Proactive Learning 教學規劃：自主活學

English-rich Learning Environment 全面創造英文語境 鼓勵主動學習

Our school actively fosters English learning on the campus with activities like English Speaking Weeks, TED-type talks, Film Festival, English Extensive Reading Scheme, summer English Camp and study tours. The Language Across the Curriculum (LAC) programme helps students to develop the language skills to study History, Geography and Science in English.



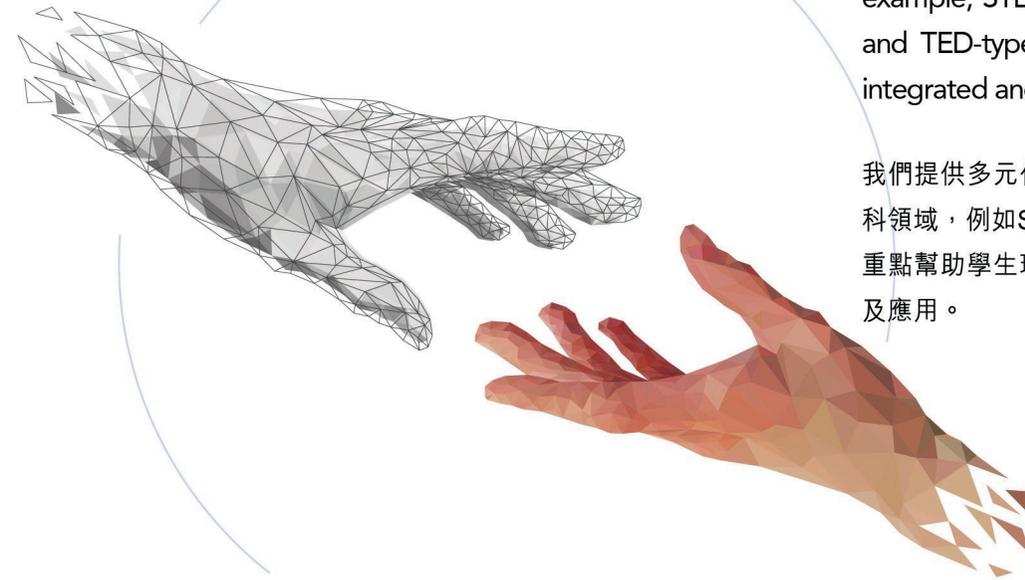
“
Learning English is
FUN!”



本校十分重視英語學習環境，透過不同活動，如英語週、英文演講、甲寅電影節、英文閱讀計劃、暑期英語營及英語遊學團等，營造豐富的英語學習環境。此外，本校在初中亦推行「跨學科英語課程」，使學生能善用英語學習歷史、地理及科學等科目。



School-based Curriculum 校本課程 全方位學習體驗



The school has tailor-made its own curriculum for different subjects to enrich their learning. For example, STEM Projects, Documentary Filmmaking and TED-type Talks. This serves to make learning integrated and purposeful.

我們提供多元化教學體驗，自擬校本課程，豐富各個學科領域，例如STEM專題學習、影片拍攝及TED演講，重點幫助學生理解各學科間的緊密聯繫，增強解難能力及應用。



Teaching and Learning 教學規劃

Gifted Education Programmes 資優教育計劃

Our school organizes a range of Gifted Education programmes for all students to develop their talents. Enhancement classes provide opportunities for high-achieving students to pursue academic excellence. We offer subsidies to attend gifted education programmes organized by universities. Students are encouraged to participate in programmes such as 'The Hong Kong Young Ambassador Scheme' and 'Scheme for the Admission of Hong Kong Students to Tsinghua University'



為了全校學生的資優發展，本校開辦不同範疇的課程，推薦及資助同學修讀各大學的資優計劃。我們亦開設中、英、數及通識的增潤課程，推動表現較佳的同學追求卓越的學術表現。各科組提供不同機會，安排資優學生參與有關活動如「香港青年大使計劃」、「清華大學免試招生計劃」等。

Catering for Learner Diversity 因材施教 照顧多元學習需要

We offer subject enrichment programmes for high achievers and tutorial classes for students in need. These are designed to cater for learner diversity. They lay a foundation for academic progress.

本校積極照顧學生的學習多樣性，為成績優異的學生提供增潤課程，同時亦為有需要的同學在課後及星期六安排功課輔導，以鞏固同學的學習基礎。





Kap Yan Whole Person Development Award Scheme 全人發展 多元能力培育

The 'Kap Yan Whole Person Development Award Scheme' is a personal logbook. Students use it to set goals, record Other Learning Experiences (OLE) and reflect on the outcomes with a view to ongoing improvement. The record is used to write personal profiles for applications for further studies.



每位學生從中一級開始參與「全『寅』發展獎勵計劃」，每學年為自己制訂學習目標，定期作出反思及改進計劃，並參與「其他學習經歷」(OLE)。透過初中及高中的個人檔案，除了可展現每位同學在不同領域的多元能力，更可反映出他們獨特的個人特質與發展潛力。



Remarkable Learning Achievements 學藝並彰 齊顯卓越成就

Our students have been active and successful in inter-school contests. Students have obtained numerous prizes in the Hong Kong Schools Speech Festival, the HKPTU Debating Competition and the Hong Kong Schools Music Festival. We were awarded the Gold Prizes in both the Handbell and Handchime Competition and the Secondary School Choir Sections of the JSMA Joint School Music Competition 2019.

本校同學在不同校際比賽上均成績彪炳，歷年來在香港學校朗誦節(中文及英文)，英文辯論比賽及學校音樂節中獲獎無數。在2019聯校音樂協會主辦的「聯校音樂大賽」，本校在手鈴及手鐘比賽、中學合唱團比賽皆取得金獎。

數學及電腦方面，本校亦屢獲獎項：在2019-2020泰國國際數學邀請賽，獲金獎一名、銀獎十九名及銅獎十二名；在2019-2020粵港澳大灣區數學競賽獲一等獎十四名、二等獎三十名及三等獎十四名；在《華夏盃》全國中小學數學奧林匹克邀請賽2020獲一等獎七名、二等獎二十四名及三等獎七名。





■ We aspire to nurture
the well-being of every student
運動將才 勇奪驕人佳績

We have excelled in a variety of joint school and inter-school sport competitions. We were Third in Overall Boys' and Second in Overall Champion in Girls' in Tai Po & North District Branch Inter-school Competitions 2018-19. We were awarded Girls' Overall Champion in the HKSSF (Tai Po & N.D. Branch) Inter-school Swimming, Badminton and Table Tennis Competition.



體育成績方面，本校亦傲視同群，於多項校際及學界比賽中屢創佳績。本校在2018-19年度香港學界體育聯會(大埔及北區中學分會)比賽中，取得全年總錦標女子組亞軍及男子組季軍的驕人成績，同時在學界游泳錦標賽、羽毛球及乒乓球比賽中，皆奪得女子組總冠軍。

■ We celebrate every student's success
優秀學生 傑出表現



Contests are a great way to engage multiple intelligences. Our students take part in singing contests, art competitions, North District Best Student Selection, Hong Kong Outstanding Students Award and more.

透過不同形式的比賽，可以全方位提升同學的自信心和知識應用等層面。我們的同學積極參加不同類型的比賽，例如歌唱、藝術等等。多年來，我們的同學亦喜獲「北區優秀學生」和「香港傑出學生」等嘉獎。





■ We serve to make a difference
投入社群 展現服務精神

We believe all Kap Yanners are leaders. Thus, we have initiated a number of programmes to develop student leadership. Service-learning is a key means to nurture leadership skills. Service opportunities are provided at school, in the local community and outside Hong Kong.

In school, students participate in clubs, teams and groups leadership roles such as prefects, peer counsellors and Student Association committee members. Students are trained in the Stage Crew, Computer Laboratory Working Committee, Careers Working Committee and Library Prefects Team, in which they take up different roles at different stages of leadership development. In the local community, our students serve people in need, such as the elderly and the primary school students. One highlight is the 'English Ambassador Scheme' in which our student leaders serve as buddies for primary schools.

我們深信甲寅同學擅於領導，因此致力發展他們的領袖才能。歷年來，我們透過「服務學習」的理念培育學生領袖，在不同層面為他們提供實踐機會。

在學校層面，同學參與不同幹事會、校隊和小組的領導工作，除領袖生、朋輩輔導員、學生會外，尚有其他不同途徑讓同學成為領袖，例如，同學從參與舞台工作組、電腦實驗室工作組、升學及擇業工作組及圖書館領袖生等工作中，擔任不同的崗位，循序漸進地成為領袖人才。在社區層面，同學參與社會服務，協助有需要人士，或擔任區內小學的功課輔導小老師，而其中重點活動是「英文閱讀大使計劃」，本校同學到北區數間小學出任「閱讀大使」啟導小學生的閱讀興趣。



■ Our students are global
citizen leaders

領袖培育 為明天領航



Our students have been competitively selected as representatives for service programmes overseas, including the ORBIS Student Ambassador Campaign and the Community Youth Club Outstanding Member Programme. We conduct a cross-border service learning programme in China for our students. Our students also serve as the leaders for a local Primary School programme visiting Singapore.

此外，通過「聯合國兒童基金會青年大使」、「奧比斯學生大使」及公益少年團「傑出團員境外交流」等計劃，同學的服務學習得以延伸境外。其中，他們參與「服務學習在中國」活動已歷十多年。本校亦與區內小學共同籌辦活動，讓同學出任小學生的領袖，盡展服務學習的精神。





■ TWGHs Moral Education Programme 院本課程 成就承擔和關愛

The TWGHs Moral Education programme in the junior forms introduces the history and spirit of the services of Tung Wah Group of Hospitals (TWGHs). It fosters a sense of compassion and personal commitment. It equips students to contribute to society as tomorrow's leaders.

學校同時透過院本初中德育課程，讓他們認識本院歷史、服務範疇和精神，從而提升對他人的關愛及個人承擔精神，強化他們的正向價值觀與態度，成為關心社會及放眼世界的明日領袖。

■ Positive moral values 品格教育 重視正向價值



We promote character development progressively from S.1 to S.6 following our Values Education Framework. Discussions like the Kap Yan Forum, Form Teacher Periods and talks aim to inculcate values such as compassion, perseverance, social responsibility and respect. This enhances students' critical and independent thinking skills and nurtures them into responsible citizens with local and global vision.

在本校的價值教育架構下，我們積極為中一至中六同學提供循序漸進的品格發展機會。透過甲寅論壇、班主任課、舉辦講座，協助學生建立關愛、堅毅、盡責、尊重等良好品格。不但建立獨立及批判性思維的能力，而且拓闊同學的本土及國際視野，使之成為對社會具責任感的公民。



Each student in Kap Yan is guided at different stages of their lives
成長路上 為未來作嚮導

Life Planning Education aims at providing further study and career information, guidance and assistance to facilitate students in making rational decision on career planning. Partnerships are built with alumni, parents, non-government organizations and the business sector. School-wide career guidance activities such as Form Teacher Periods, further studies and career exploration and parent talks are arranged to enhance students' awareness and decision making skills over their study pathways and career choices.



生涯規劃教育旨在為同學提供升學及職業資訊、輔導及支援，協助他們在生涯規劃方面作審慎和理性的決定。本校通過與校友、家長、非政府組織和業界建立伙伴關係，籌辦全校及小組活動，包括班主任課、探索升學和就業途徑活動、家長講座等，提升同學在升學途徑上的認知和決策技巧。



Learning out of the classrooms
走出課室 跨越學習界限

Many cultural activities are organized for students, beginning with the S1 Life Skills Camp. Students visit museums, the Arts Centre and the Careers Expo. We arrange overseas study tours every year to places such as Taiwan, Singapore, Australia, England, New Zealand and Canada. In addition, life-wide learning activities such as field trips, visits and workshops are held to enrich classroom learning.

在「其他學習經歷」方面，本校舉辦中一生活教育營、參觀博物館、參觀藝術中心及職業博覽、文化表演欣賞等。此外，學校每年均有舉辦遍及台灣、新加坡、澳洲、英國、新西蘭和加拿大等地的境外考察和交流活動。本校更在課堂內安排田野考察、參觀及工作坊等全方位學習活動以加強學科學習。



Our students have a strong sense
of belonging
你我同心 朋輩同行



We have programmes throughout Form 1 to support our new students and make sure their transition to our school is smooth. Senior-form students are trained to serve as Peer Counsellors to help S.1 students to adapt to secondary school life through sharing and activities such as Fun Day and S1 Study Skills Enhancement Programme. Our Prefect Team helps to enhance students' sense of belonging by maintaining an atmosphere of friendly cooperation, discipline and unity.

我們明白由小學過渡到中學的階段，對少年人是一項挑戰，因此我們有朋輩輔導員計劃，希望使中一級新生能盡快適應中學的校園生活。每年，我們亦為有志成為朋輩輔導員的高中生提供適當培訓，讓他們透過分享及活動，協助中一新生適應中學生活，活動包羅萬有，包括「同樂日」及「考試攻略訓練班」等。此外，我們的領袖生隊樂於協助老師，維持校園的秩序，幫助同學，凝聚甲寅同學的歸屬感，團結一致。

Sportsmanship and unity
團結一致 鍛鍊堅毅意志



To develop a sense of belonging, team spirit and sportsmanship, S1 to S3 students participate in Inter-class Distance Running Competitions. This enhances class unity and fosters resilience. Students also participate in Cross Country, Track and Field, Squash, indoor rowing and more.

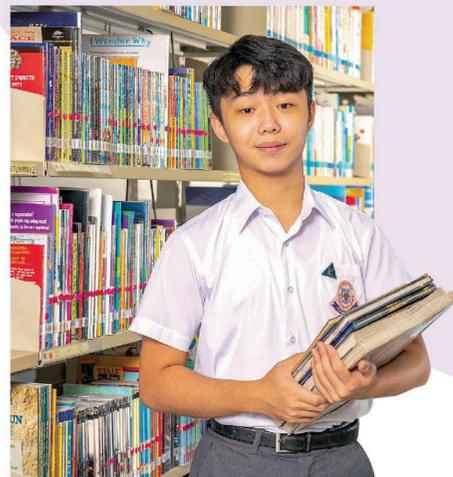
為發展同學的歸屬感、團隊精神和體育精神，初中同學須參與班際長跑比賽，令各班同學更形團結。此外，我們的同學亦積極參加不同的校外運動項目，如越野賽、田徑訓練、壁球、室內賽艇等等，皆屢獲佳績。





Our campus and facilities 優越校園設施

為營造理想的學習環境，本校設有學生活動中心、多媒體教材製作中心、科藝創建空間、資優教育室等設施，並在2018年興建了演講廳。演講廳座位採劇院規格，方便進行各類演講、授課或表演，為學生提供一個更理想的學習及表演場地。而多媒體學習中心的電腦設備亦準備進行更新，使學校設備更完善，令教學質素得以進一步提升。



Specialized rooms enable provision of quality learning activities. For example, the Student Activity Centre, Multimedia Production Centre, STEMaker Space and Gifted Education Centre. Our Lecture Theatre provides an ideal learning platform for students to present, watch, or learn note-taking skills. This year's update of the Multimedia Production Centre will further enhance teaching and learning.

